

巴西总统遭弹劾“停职”

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

在经过长达21小时的投票前发言后，巴西参议院12日以55：22的悬殊差距通过针对总统罗塞夫的弹劾案，罗塞夫停职180天，副总统特梅尔任代总统。



Supporters applaud as suspended Brazilian President Dilma Rousseff (C) addresses the audience after the Brazilian Senate voted to impeach her for breaking budget laws, at Planalto Palace in Brasilia, Brazil, May 12, 2016. [Photo/Agencies]

请看相关报道：

Dilma Rousseff, Brazil's first female president, has been suspended from presidency and will face an impeachment trial over accusations that she illegally manipulated government accounts.

巴西首位女性总统罗塞夫被停职，因涉嫌非法篡改政府账目而面临弹劾程序审查。

Ms Rousseff will remain suspended for 180 days, while the trial lasts. Vice President Michel Temer will serve as interim president.

审查期间，罗塞夫将停职180天。副总统特梅尔任代总统。

弹劾（impeachment）指政府官员因为非法行为而受到立法机构的调查，其动词形式为impeach，“弹劾某人”可以直接用impeach somebody表示。

此次弹劾案审查期间，罗塞夫将被停职180天（be suspended from presidency for 180 days），副总统特梅尔任代总统（interim president）。

弹劾程序审查结果有以下三种可能性：

可能性一：罗塞夫被罢免（be removed from presidency）

如果参议院180天内完成弹劾程序，罗塞夫将遭正式罢免，未来8年不能再竞选公职。副总统特梅尔将“转正”担任总统，直至2019年1月1日。

可能性二：罗塞夫辞职（resign from presidency）

罗塞夫在参议院最终投票前主动宣布辞职，特梅尔将继任总统。

可能性三：罗塞夫复职（Ms Rousseff is reinstated）

若参议院180天内未能走完对罗塞夫的弹劾程序，罗塞夫依据宪法复职，继续担任总统。复职期间，若参议院完成弹劾程序，则将使她二次下台。